

**HEBREOS  
SUK YACHACHIKUK RUNA  
KREYIKUK  
HEBREOMASINKUNATA  
KILLKARKAN**

*Tata Diospa wambran Jesukristu yachachiwanchisapa ima layami Tata Dioska nishpa.*

<sup>1</sup> Ñawpa tiempu kuti kuti Tata Dios alli yachachikuk runakunata rikchak layata yachachirkansapa. Chaymanta chay yachachikuk runakuna ñawpa awilunchikunata yachachirkansapa.

<sup>2</sup> Kunan kay tukunan tiempu Tata Dios wambran Jesukristuta kachamurkan paypa rimananta yachachiwananchikunapa. Mana nima laya tiyaptinra Tata Dios wambranta willarkan tukuy laya tiyakta rurananpa. Chaymanta tukuy layata payta kurkan kamachikunanpa.

<sup>3</sup> Jesukristu ñukanchikunata kawachiwanchisapa Tata Dios llipyak lusshina sukaman allima kananta. Payka Tatan Dios laya kashpa kawachiwanchisapa ima layami Tatanka nishpa. Sukaman alli yachak kashpa rimananllawan tukuy laya tiyakta kuydashpa sinchichiykan. Kay allpaman shamushpa wañurkan uchanchikunamanta perdonawashpa pichawananchikunapa. Chashna pichawashpanchikuna sielupi kawsak Tata Diospa alli ladunpi tiyarirkan paywan tantalla tukuy layata kamachikunanpa.

*Tata Diospa wambranka tukuy angelkunamanta ashwan atipakmi ashwan sinchi kamachikukmi.*

<sup>4</sup> Chayrayku Jesukristu Tata Diospa wambran kashpa angelkunamanta ashwan sinchi kamachikukmi. Tata Dios paytaka willarkan angelkunamanta ashwan allima shutiyuk kananpa.

<sup>5</sup> Tata Dios Jesukristullata willarkan:

“Kanka wambraynimi kanki.

Kanta wañushkaykimanta kawsachimuptini tukuy layapi kamachikukmi kanki.”

Tata Dios mana niman suk angelta willarkanchu wambran kananta. Chaymanta Tata Dios chaylla wambranpa rimarkan:

“Ñukaka paypa tatanmi kani.

Payka ñukapa wambraynimi.”

Tata Dios manami niman suk angelta chashnachu willarkan.

<sup>6</sup> Chaymanta Tata Dios chaylla wambranta kay allpaman kachamushpa tukuy angelkunata willarkan wambranta kuyanankunapa.

<sup>7</sup> Chaymanta Tata Diospa ñawpa killkadunpi angelkunapa riman:

“Tata Dios angelkunata kachan wayrashina rawraykak ninashina tukuy mayta rinankunapa payta sirvik.”

<sup>8</sup> Chaymanta Tata Dios killkadunpi wambranpa riman:

“Mana tukuyniyukta kanka sukaman kuskata allillata kamachikunki.

<sup>9</sup> Kanka sukaman munanki allillata rurayta.

Mana niman suk mana allita munankichu rura-  
rayta.

Chayrayku ñuka Tata Diosniki kantaka  
akllashkayki kamachikunaykipa.

Tukuy kamachikukmasikikunamanta tukuy  
angelkunamanta kanta ashwanta  
kushichiyki.”

<sup>10</sup> Chaymanta Tata Diospa killkadunpi riman:

“Kallarinanmantapacha Señor,  
kanmi allpata rurashpa sinchichishkanki.  
Kanlla sielutapish rurashkanki.

<sup>11</sup> Tukuy chay rurashkayki allpaka sieluka tuku-  
nan tiyan.

Chashna tukuptinpi mana tukuyniyukllata  
kanka kawsanki.

Allpawan sieluka llachapashina mawkayashpa  
usunka.

<sup>12</sup> Chashna usuptin suk mawkayak llachap-  
atashina wankunki.

Allpata mushukyachinki mushuk llachapata mu-  
dachikshina.

Allpa sielu tukuptinpi kanka chashnalla kanki.  
Mana tukuyniyukta kawsanki.”

<sup>13</sup> Chaymanta Tata Dios wambranllata willarkan:

“Alli laduynipi shamuy tiyarik ñuka  
chiknishuknikikunata saru saru  
ruranaynikaman kanta allita kasushu-  
nankunapa.”

Tata Dios manami niman suk angelta chashnachu  
willarkan.

<sup>14</sup> Angelkunata mana kawayta atipan-  
chisapachu. Paykunaka Tata Diosta allita  
sirvishpa kawsansapa. Tata Dios paykunata

kachamunsapa ñukanchikuna sieluman rik runakunata yanapawananchikunapa.

## 2

*Akuychi Tata Diospa rimananta allita rinril-likushpa kawsaypachi.*

<sup>1</sup> Jesukristu sinchi kamachikuk kaptin akuychi paypa yachachikunanta ashwan allita kasushpa kawsaypachi ama paymanta ashunanchikunapa.

<sup>2</sup> Ñawpa tiempu Tata Dios angelkunata willarkansapa ñawpa awilunchikunata kamachikunankunata yachachinankunapa. Chashna Tata Diospa kamachikunankunata angelkuna paykunata willashka kaptin chay ñawpa awilunchikuna kasunankunapa karkan. Mana kasushkankunarayku Tata Dios kuskanpi kastigarkansapa.

<sup>3</sup> Payka ñukanchikunata pish ashwan sinchita kastigawashunchisapa wambran Jesukristu yachachikushkanta mana kasuptinchikuna. Kikin Señorninchi Jesukristu disipulunkunata willarkansapa ñukanchikunata uchanchikunamanta salvawananchikunata. Chaymanta paykunaka Jesukristu yachachikushkanta yachachiwarkanchisapa.

<sup>4</sup> Tata Dios munaptin paypa Espiritun disipulunkunata rikchak layata atipachirkansapa aypa almirana milagrukunata ruranankunapa. Chaykunata rurashpa yachachiwanchisapa Jesukristu yachachikunan sukaman allima kananta.

*Jesukristu shamurkan nasik runa kananpa uchanchikunamanta salvawananchikunapa.*

<sup>5</sup> Kay kartapi rimashkaynishina Tata Dios Jesukristullata willanka tukuy layapi kamachikunapa. Mana angelkunatachu willankasapa kamachikunankunapa.

<sup>6</sup> Tata Diospa rimananpi suk runa payta willarkan:

“Ñukaykuna runakuna kashpaynikuna mana nimachu kanisapa.

¿Imapatí llakichiwankisapa?

¿Imapatí llakichishpa yuyawankisapa?

<sup>7</sup> Kay allpapi kawsaptinikunara angelkunata willashkanki ñukaykunamanta ashwan atipak kanankunata.

Chaymanta ñukaykunata salvawashpaykisapa paykunamanta ashwanta kuyawankisapa kushichiwankisapa.

<sup>8</sup> Tukuy sielupi tukuy allpapi tiyakta kuwashkankisapa kamachikunaynikunapa.”

Chayta Tata Diospa rimananpi rimaptin yachanchisapa Tata Dios willawashkanchikunata tukuy allpapi tukuy sielupi tiyakta kamachinanchikunapa. Tukuy layata kamachishunchisapa. Chashna Tata Dios rimaptinpi manara kawanchisaparachu tukuy laya tiyak kasuwananchikunata.

<sup>9</sup> Manara tukuy tiyakta kamachikushpanchikunapish yachanchisapa Tata Dios Jesukristuta allpaman kachamushkanta. Payka kay allpapi kawsashpa suk tiempullata mana angelkunata kamachirkansapachu. Tata Dios sukaman

kuyawashpanchikuna munarkan Jesukristu ñukanchikunarayku wañunanpa. Chaymanta wañushkanrayku Tata Dios payta willarkan tukuy runakuna tukuy angelkuna payllata kuyashpa kasunankunapa.

<sup>10</sup> Tata Dios tukuy tiyakta rurarkan payllapa kanapa payllata kushichinanpa. Tukuy tiyak payllapa kaptin payka munan tukuy wambrankuna paywan tantalla sukaman kushikushpa allita kamachikunanchikunapa. Chayrayku kay allpaman wambran Jesukristuta kachamurkan sukaman sufrinanpa. Chashna sukaman sufrishpa Jesukristu atiparkan uchanchikunamanta salvawayninchikunata.

<sup>11</sup> Jesukristu salvawaptinchikuna ñukanchikunapish payshina Tata Diospa wambrankuna kanchisapa paypa munananllata rurashpa kawsananchikunapa. Tata Diospa wambrankuna kaptinchikuna Jesukristu mana pinkakunchu willawayninchikunata wawkinkuna paninkuna kananchikunata.

<sup>12</sup> Chayrayku Tata Diospa killkadunpi Jesukristu riman:

“A, Tatayni, wawkinikunata paninikunata willasha sukaman allima kanaykita.

Paykunawan tantanakushpa kushikushpa him-nokunata kantashasapa.”

<sup>13</sup> Chaymanta Tata Diospa rimananpi Jesukristu riman:

“Ñuka tukuy shunku Tata Dios yanapawananta kreyishpa kawsasha.”

Chaymanta riman:

“Kaypi kani tukuy Tata Dios kuwashkan wambraynikunawan.”

<sup>14</sup> Ñukanchikuna runakuna kashpanchikuna nanayta unkuyta wañuyta mallinchisapa. Jesukristupish nasirkan ñukanchikunashina nanayta wañuyta mallinanpa. Chaymanta wañushkanrayku wañuchikuy atipak supaypa yachayninta wakllichipurkan ama ñukanchikuna wañuyta manchananchikunapa.

<sup>15</sup> Payka supaypa yachayninta kichushpa wañuyta sukaman manchashpa kawsak runakunata yanapansapa amana wañuyta manchanankunapana.

<sup>16</sup> Jesukristu mana shamurkanchu angelkunata yanapanankunapa. Payka shamurkan Abrahamapa mirakninkunata yanapanankunapa.

<sup>17</sup> Shamurkan ñukanchikunashina runa kananpa. Chashna runa kashpa Tata Diosta sukaman allita kasushpa ñukanchikunata kuyawashpanchikuna atiparkan Tata Diospa ñawpakninpi kamachikuk saserdotenchikuna kayta. Chayrayku kruspi wañurkan Tata Dios uchanchikunamanta perdonawananchikunapa.

<sup>18</sup> Jesukristu runa kashpa nanayta mallishpa sufrirkan. Chaymanta supay uchallichinayarkan. Chayrayku kunanka supay ñukanchikunata uchallichiwanayaptinchikuna Jesukristu allita atipan yanapawayninchikunata ama uchallikunanchikunapa.

### 3

*Jesukristu ñawpa yachachikuk Moisesmanta*

*ashwan alli yachachikukmi.*

<sup>1</sup> Tata Diosta kasuk wawkinikuna, paninikuna, Tata Dios kankunata akllashushkankichi paypa wambrankuna kanaykichipa. Ñukanchikuna rimanchisapa Tata Dios Jesukristuta kachamushkanta saserdotenchikuna kananpa. Jesukristu saserdotenchikuna kaptin akuychi payllata yuyashpa kawsaypachi.

<sup>2</sup> Tata Dios willaptin ñawpa yachachikuk Moises israel runakunata sukaman allita sirvirkansapa. Chaymanta Tata Dios Moiestashina Jesukristuta willarkan saserdotenchikuna kananpa. Chashna willaptin Tata Diosta sukaman allita sirvirkan.

<sup>3</sup> Rurashkan wasimanta ashwanta wasi rurak runata alabanchisapa. Chashnashina Jesukristu tukuy runakunata rurashkanrayku Moiesmanta payta ashwanta munashpa alabananchikuna tiyan.

<sup>4</sup> Wasikuna tiyan runakuna ruraptinra. Chashnashina Tata Dioslla tukuy laya tiyakta rurarkan.

<sup>5</sup> Moises Tata Diosta allita sirvishpa tukuy israel runakunata sukaman allita yachachirkansapa salvakuk runa shamunanta.

<sup>6</sup> Chaymanta Jesukristu Tata Diospa chaylla wambran kashpa tukuy ñukanchikunata ashwan allita kamachiwanchisapa. Kushikushpa mana shaykushpa shamunanta shuyashpa kawsashpanchikunaka wasinshina kanchisapa.

*Tata Dios willawanchisapa ama paymanta ashunanchikunapa.*

<sup>7-8</sup> Chashna Jesukristu allita kamachiwaptinchikuna akuychi payta kasushpa



kawsaypachi. Tata Diospa Espiritun killkadunpi willawanchisapa:

“Chunlla likidu pampapi ñawpa kawsak wambrañnikuna

mana munarkansapachu kasuwayta.

Mana munawashpa rabyachiwarkansapa.

Ñuka yachachinaynita uyarishpaykichi ama chay ñawpa mana kasuwak runakunashina rabyachiwaychichu.

<sup>9</sup> Chusku chunka watata ñawpa awiluykichi alli rurashkaynikunata kawashpankunapish mana munawashpa rabyachiwarkansapa.

<sup>10</sup> Chayrayku chay rabyachiwak runakunata piñayarkani.

Paykunata willarkani: ‘Kankuna shunkuykichipi llullachinakushpa mana munashkanchichichu kamachikunaynikunata kasuyta.’

<sup>11</sup> Chayrayku piñakushpa sinchita paykunata willarkani ama chay kushikunankuna llaktapi yaykunankunapa.”

<sup>12</sup> Wawkinikuna, paninikuna, mana tukuyniyuk kawsak Tata Diosninchita tukuy shunku kreyishpa kawsaychi ama paymanta ashunaykichipa.

<sup>13</sup> Tata Diospa killkadunpi willawanchisapa kunan payta allita kasunanchikunapa. Chayrayku wañunaykichi diyakaman tukuy diya sukwan sukwan animuchinakuychi ama uchallikushpa nima llullachinakushpa sinchi shunku tukunaykichipa.

<sup>14</sup> Jesukristuta kreyishkanchimantapacha wañunanchikuna diyakaman mana shaykushpa mana karuyashpa payllata allita kreyishpa

kawsananchikuna tiyan. Chaypirami paywan tantalla kushikushpa kawsashunchisapa.

<sup>15</sup> Chayrayku Tata Diospa killkadun willawanchisapa:

“Kankuna Tata Diospa rimananta allita kasushpaykichi  
ama chay ñawpa mana kasukunayak  
runakunashina shunkuykichita  
sinchiyachiychichu.”

<sup>16</sup> ¿Pikunatí Tata Diospa rimananta yachaykashpankuna manana munarkansapanachu kasushpa kawsayta? Chay Egipto llaktamanta Moises llukshichishkan runakuna.

<sup>17</sup> ¿Pikunawantí chusku chunka watata Tata Dios sukaman piñakurkan? Chay mana kasunayak runakunawan. Mana Tata Diosta kasunayashkankunarayku chay chunlla chakidu pampapi wañurkansapa.

<sup>18</sup> ¿Pikunatatí Tata Dios sinchita willarkansapa mana chay alli kushikunankuna llaktapi yaykunankunapa? Chay mana kasunayak runakunata.

<sup>19</sup> Yachanchisapa chay runakuna Tata Diosta mana kasushpa kawsashkankunarayku chay kushikunankuna llaktapi mana yaykuyta atipashkankunata.

## 4

*Tata Dios willawanchisapa paywan tantalla kushikushpa kawsananchikunapa.*

<sup>1</sup> Tata Dios awilunchikunatashina ñukanchikunatapish willawanchisapa paywan tantalla kushikushpa kawsananchikunapa. Chashna willawapinchikuna akuychi

kuydanakuypachi ama Tata Diosmanta ashunanchikunapa.

<sup>2</sup> Tata Dios chay ñawpa awilunchikunatashina ñukanchikunatapish willawashkanchisapa kuyawashpanchikuna uchanchikunamanta salvawananchikunata. Chay awilunchikuna Tata Diospa rimananta uyarishpankunapish mana munarkansapachu tukuy shunku payta kreyishpa kawsayta. Chayrayku mana atiparkansapachu chay alli kushikunankuna llaktapi yaykuyta.

<sup>3</sup> Tata Dios killkadunpi rimarkan:

“Chay runakuna mana kasuwanayaptinkuna sukaman piñakushpa willarkanisapa ama chay alli kushikunankuna llaktapi yaykunanakunapa.”

Chay runakuna mana kushikunan llaktapi yaykuptinkunapish ñukanchikuna Jesukristuta allita kreyishkanchikunarayku Tata Dioswan kushikushpalla kawsashunchisapa. Tata Dios tukuy tiyakta rurashkanmantapacha kushikushpa kawsaykan. Chayrayku munan ñukanchikunapish paywan tantalla kushikushpalla kawsananchikunapa.

<sup>4</sup> Tata Diospa killkadun willawanchisapa:

“Soktaynin diya Tata Dios tukuy rurashkanta tukuchashpa kushikushpa samarkan.”

Chashna Tata Dios yachachiwanchisapa yanapawaptinchikuna kushikushpalla kawsananchikunapa.

<sup>5</sup> Chaymanta Tata Dios killkadunpi kashkan willawanchisapa:

“Chay kushikunan llaktapi chay runakuna mana yaykunkasapachu.”

<sup>6</sup> Kunankamanlla Tata Dios munan paywan tantalla kushikushpa kawsananchikunapa. Chay ñawpa awilunchikuna Tata Dios salvakuk kananta yachashpankunapish chay rimanata mana kasurkansapachu. Chayrayku mana atiparkansapachu chay kushikunankuna llaktapi yaykuyta.

<sup>7</sup> Paykuna mana yaykuptinkuna aypa watakuna washa Tata Dios awilunchi Davidta kashkan willarkan:

“Kunan rimanaynita allita uyarishpaykichi ama sinchi shunku tukuychichu.”

Chayta willashpa Tata Dios yachachiwanchisapa kunankaman munananllata tukuy runakuna payta kasushpa kushikushpa kawsananchikunapa.

<sup>8</sup> Chaymanta Josueta katik runakuna chay kushikunan llaktapi yaykushpankunapish mana kushikushpachu kawsarkansapa. Allita kushikushpa kawsashkankuna kaptinka aypa watakuna washan Tata Dios mana kashkan willanmansapachu karkan payta kasushpa kushikushpa kawsanankunapa.

<sup>9</sup> Chashna Tata Dios paykunata willashpa yachachiwanchisapa kunankaman munananta ñukanchikunapish paywan tantalla kushikushpa kawsananchikunapa.

<sup>10</sup> Tata Dios tukuy tiyakta rurashkanwasha kushikushpa samarkan. Ñukanchikunapish Tata Dios kushikushkanshina sukaman

kushikushpa mana turbakushpa payllata kreyishpa kawsashunchisapa.

<sup>11</sup> Chayrayku akuychi sinchikushpa Tata Diosta allita kasushpa kawsaypachi paywan tantalla kushikushpa kawsananchikunapa. Ama chay ñawpa mana kasunayak runakunashina kawsaypachichu.

<sup>12</sup> Tata Diospa rimanan atipachiwanchisapa mushuk layata allita rurashpa kawsananchikunapa. Ishkantin ladunpi filuyuk machetimanta Tata Diospa rimananka ashwan filuyukshinami. Shunkunchikunapi kawachiwanchisapa yuyananchikuna munananchikuna allichu manachu nishpa.

<sup>13</sup> Tata Dios tukuy yuyayninchikunata allita riksin. Tata Dios rurawashkanchikuna kaptin paymanta mana atipanchimansapachu pakakuyta. Paytaka tukuy alli mana alli rurashkanchikunata willananchikuna tiyan.

*Jesukristu sukaman sufrishkanrayku atipan yanapawayninchikunata.*

<sup>14</sup> Tata Diospa chaylla wambran Jesukristu kawsamushkanwasha Tata Diospa kawsanan sielupi yaykurkan alli kamachikuk saserdotenchikuna kananpa. Chayrayku imashnacha Jesukristu kreyinanchikunata willashkanchikunashina akuychi mana shaykushpa payllata allita kreyishpa kawsaypachi.

<sup>15</sup> Jesukristu kay allpapi kawsashpa ñukanchikunashina rikchak layata sufrirkan. Chashna sukaman sufrishpapish mana niman suk kuti uchallikurkanchu. Rikchak layata

sufrishkanrayku yachan sufrinanchikunata. Chayrayku saserdotenchikuna kashpa atipan llakichiwashpanchikuna yanapawayninchikunata.

<sup>16</sup> Chayrayku sufrishpanchikuna akuychi Tata Diospa kamachikunan tiyarinanman riypachi allita yachashpa sukaman kuyawashpanchikuna yanapawananchikunata. Chayta yachashpa payta roygaypachi llakichiwashpanchikuna yanapawananchikunapa.

## 5

*Tata Dios Jesukristuta akllarkan ashwan sinchi kamachikuk saserdote kananpa.*

<sup>1</sup> Judiyu saserdotekuna paykunamanta sukllallata akllaksapa ashwan sinchi kamachikukninkuna kananpa. Chay ashwan sinchi kamachikuk saserdoteka Tata Diosta roygarkan runamasinkunata yanapanankunapa. Chaymanta ofrendankunata Tata Diosta kurkansapa. Animalkunata wañuchishpa Tata Diosta kurkansapa uchankunamanta perdonanankunapa.

<sup>2</sup> Saserdotekuna atiparkansapa mana yachak mana allita rurashpa kawsak runakunata llakichiyta paykunapish wañuk runakuna kashpankuna.

<sup>3</sup> Wañuk runakuna kashpankuna paykunapish uchallikuk runakuna karkansapa. Chayrayku animalkunata wañuchiksapa kikinkunapa uchankunata Tata Dios perdonanankunapa llaktamasinkunapapish uchankunata perdonanankunapa.

<sup>4</sup> Tata Dios Aronta akllarkan kamachikuk saserdote kananpa. Chaymanta Tata Dios Arontashina tukuy saserdotekunata akllarkansapa. Tata Dios mana akllaptinka mana ni suk runa kikinmanta atipanmanchu saserdote kayta.

<sup>5</sup> Jesukristupish mana kikinmantachu akllanakurkan kamachikuk saserdote kananpa. Tatan Diosmi paytaka akllarkan chaylla wambran kaptin saserdote kananpa. Tata Dios killkadunpi wambranta willarkan:

“Kanka wambraynimi kanki.

Kanta wañushkaykimanta kawsachimuptini tukuy layapi kamachikukmi kanki.”

<sup>6</sup> Chaymanta Tata Dios killkadunpi chaylla wambranta willarkan:

“Ñukaka akllayki Melkisedekshina mana tukuy niyukta kamachikuk saserdote kanaykipa.”

<sup>7</sup> Jesukristu kay allpapi kawsashpa sukaman kaparikushpa wakakurkan. Tukuy laya atipak Tatan Diosta roygarkan manara tiempun chayamuptinra amara wañunanpa. Sukaman Tata Diosllapa munananta rurashkanrayku payka sukaman yanaparkan.

<sup>8</sup> Jesukristu Tata Diospa chaylla wambran kaykashpapish kay allpaman shamurkan sufrinanpa. Chashna sukaman sufrishpa yachakurkan imashnami kay allpapi kawsashpa Tata Diospa munananta rurashpa kawsanka nishpa.

<sup>9</sup> Chashna Tata Diospa munananta rurashkanrayku payta kasuk runakunata atipan uchanchikunamanta salvawayninchikunata

mana tukuyniyukta paywan tantalla  
kawsananchikunapa.

<sup>10</sup> Chayrayku Tata Dioska willarkan  
Melkisedekshina ashwan sinchi kamachikuk  
saserdote kananpa.

*Ama ñuñukuk wambrakunashina kaypachichu.*

<sup>11</sup> Aypara tiyan kankunata yachachinaynipa.  
Yachachinayaptinipish sinchi shunkuyuk kapti-  
kichi mana atipanichu entiendichiyunikichita.

<sup>12</sup> Unay tiemputana kankuna Tata Diospa  
rimananta sukaman yachakushkankichi.  
Ñawpata sukunata yachachinkichiman karkan.  
Kunankaman manara entiendinayankichichu.  
Munankichi ñukaykuna kashkan kuti kuti chay  
kallarinanmantapacha yachachikushkayniku-  
nata yachachinaynipasapa. Ñuñukuk  
wambrakunashinami kankichi. Manara alli  
mikunata mikukshinarachu kankichi.

<sup>13</sup> Ñuñukuk wambrakunashina kashpaykichi  
manara Tata Diospa rimananta entiendishpa  
manara yachankichirachu allita rurashpa  
kawsayta.

<sup>14</sup> Manana wambrakuna kashpanchikuna  
tukuy laya mikunata yachanchisapa  
mikuyta. Tata Diospa rimananta kasushpa  
kawsashpanchikuna alli mikunata mikukshina  
kanchisapa. Amañanchisapa allita rurayta.  
Yachanchisapa imami alli rurananchikunapa  
imami mana allichu rurananchikunapa nishpa.



*Ama munaypachichu Jesukristuta kreyishkanchikunamanta ashuyta.*

<sup>1</sup> Akuychi Jesukristupa yachachikunanta ashwan ashwanta yachakushpa kawsaypachi. Ama yachakushkanchikunata kashkan kuti kuti chayllata munaypachichu yachakuyta. Ñami yachakushkanchisapana amana uchallikushpa kawsayta. Ñami yachakushkanchisapana Jesukristuta kreyishpa kawsayta.

<sup>2</sup> Ñami yachakushkanchisapana bawtisakunanchikunapa. Ñami yachakushkanchisapana wawkinchikunapa paninchikunapa umankunapi makinchikunata churashpa Tata Diosta roygayta yanapanankunapa. Ñami yachakushkanchisapana wañushpanchikuna kashkan kawsamunanchikunata. Ñami yachakushkanchisapana sukni diya Tata Dios tukuy runakunata willawananchikunata allita mana allita rurashkanchikunata.

<sup>3</sup> Tata Dios yanapawaptinchikuna kunanmantapacha akuychi ashwan ashwanta Jesukristupa yachachikunanta yachakuypachi.

<sup>4</sup> Suk runakuna Tata Diospa rimananta kreyishpa suk tiempullapa luspishina purishkasapa. Mishkik mikunata mallikshina Tata Dios perdonanankunata kreyik tukurkansapa. Tata Diospa Espiritun suk imakunapi paykunata yanaparkansapa.

<sup>5</sup> Chay runakuna yachashkasapa Tata Diospa rimanan mishkik mikunashina kananta. Yachashkasapa kay tiempu tukunankaman Tata Dios almirana layata atipananta rurayta.

6 Chaykunata yachashpankunapish manana nima munansapanachu Jesukristuta kreyiyta sinchi shunku tukushpankuna. Manana ni pi paykunata atipankasapanachu yachachiysapata kashkan Jesukristuta kreyinankunapa. Mana Jesukristuta kreyiyta munashpankuna kashkan kruspi payta wañuchikshina tukunsapa. Aypa runakuna paykunata kawashpankuna Jesukristuta washanchankasapa.

7 Alli ñuyudu allpapi tarpudu murukuna allimata wiñan. Chay alli allpapi murukuna allimata wayuchakun doynun pallananpa. Suk runakuna allita Jesukristuta kreyishpa kawsashpankuna chay alli murukunata wiñachik allpashinami. Tata Dios paykunata sukaman yanapankasapa.

8 Chaymanta suk runakuna kashayuk kiwakunallata wiñachik allpashinami. Mana nimapa valensapachu. Tata Dios paykunata mana tukuyniyuk ninapi sukaman kastigankasapa.

*Tata Dios alli kaptin akuychi payllata allita kreyishpa kawsaypachi.*

9 Kuyanayni wawkinikuna, paninikuna, Tata Diospa kastigunta rimashpaynikunapish yachanisapa kankunata Tata Dios salvashunaykichita. Jesukristuta allita kreyishpa kawsashpaykichi chay alli allpashina kankichi.

10 Allita rurashpa kawsaykankichi. Tata Diosta kuyashpa tukuy Jesukristuta kreyikmasikichita yanapashpa kawsaykankichi. Kunankaman sukwan sukwan yanapanakushpa kawsaykankichi.

Tata Dios alli rurak kashpa alli rurashkaykichita mana kunkankachu.

11 Ñukaykuna sukaman munanisapa wañunaykichi diyakaman tukuy kankuna yanapanakushpa allita rurashpa kawsanaykichipa. Chashna allita rurashpa kawsashpaykichi yachankichi sieluman rinaykichita Tata Dioswan kawsak.

12 Mana munanisapachu killa likidu tukunaykichipa. Aypa runakuna mana shaykushpa tukuy Tata Dios willashkankunata kreyishpa kawsarkansapa. Kunanka sielupi Tata Dioswan kushikushpa kawsaykansapa. Munanisapa kankunapish paykunashina Tata Dios willashushkaykichita allita kreyishpa kawsanaykichipa.

13 Tata Dios ñawpa awilunchikuna Abrahamta jurashpa willarkan yanapananpa. Kikinpa shutinpi jurarkan mana tiyaptin ashwan sinchi shutipi jurananpa.

14 Chaypina Abrahamtaka willarkan: “Ariya, kantami sukaman allita kuyashpa yanapashkayki. Miraknikitapish yanapasha sukaman aypata miranankunapa.”

15 Chashna Tata Dios willaptin Abrahamka mana shaykushpa shuyarkan yanapananta. Chayrayku Tata Dios tukuy willashkanta rurashpa sukaman allita yanaparkan.

16 Runakuna suk imapa sukaman sinchita jurashpankuna willansapa: “Tata Diosmi yachan mana llullakuykanaynita.” Chashna willaptinkunara tukuy pi kreyinsapa. Chaypira manana ayninakunsapanachu.

17 Tata Dios Abrahampa mirakninkunata munarkan allita entiendichiyta tukuy willashkankunata rimashkanshina rurananpa. Chayrayku jurarkan tukuy willashkankunata rurananpa.

18 Ñukanchikunapish yachanchisapa Tata Dios mana nima llullakuk kananta. Tata Dios jurashpa willawaptinchikuna allita yachanchisapa yanapawananchikunata. Chayrayku animukunchisapa sukaman kushikushpa kawsayta yachashpa Tata Dios tukuy willawashkanchikunata rurananpa.

19 Yakupi purik barkupa tiyan suk llashak fierrumanta ruradu ankla yakupi churanankunapa. Chay llashak ankla barkuta sinchichin ama suchunanpa. Ñukanchikuna Jesukristuta allita kreyishpa kawsaptinchikuna payka chay barkupa anklanshina sinchichiwanchisapa ama paymanta suchunanchikunapa.

Tukuy chayta yachashpanchikuna Tata Diospa wasinpi llachapawan arkadun ukuta yaykunchisapa paywan tinkunakunanchikunapa.

20 Chay llachapawan arkadu wasi ukuta Jesukristu yaykurkan Melkisedekshina mana tukuyniyukta saserdotenchikuna kananpa. Payka saserdotenchikuna kashpa ñukanchikunatapish yaykuchiwanchisapa Tata Dioswan parlananchikunapa.

## 7

*Levipa miraknin saserdotekunamanta Melkisedek ashwan sinchi kamachikuk saserdote karkan.*

<sup>1</sup> Melkisedek Salem llaktapa kamachikuknin karkan. Chaymanta paylla altu sielupi kawsak sukaman sinchi kamachikuk Tata Diospa saserdote karkan. Chay tiempu Abraham pichka kamachikuk runakunawan makanakushpa kallpachirkansapa. Chashna kallpachishpa aypa tiyapunankunata kichurkansapa. Chay kichushkankunata apashpa llaktanman kutiykaptin chay saserdote Melkisedek llaktanmanta llukshishpa rirkan Abrahamta tinkuk. Payta tinkushpa Tata Diosta roygarkan Abrahamta yanapananpa.

<sup>2</sup> Chaypina Abrahamka chay kamachikukkunata kichushkankunamanta chunkaynin partita chay saserdote Melkisedekta kurkan. Chay Melkisedekpa shutin ñawpa rimaypi riman “Allita Rurashpa Kamachikuk.” Chaymanta Salem llaktapa shutin riman “Kushikuy Llakta.” Chayrayku Melkisedekpa suknin shutin karkan “Kushikuy Llaktapa Kamachikuknin.”

<sup>3</sup> Mana ni pi yachanchichu pimi Melkisedekpa tatan maman awilunkuna karkansapa nishpa. Manami niman suk librupi niman nasishkan niman wañushkan killkadu rikurinchu. Chayrayku yuyachiwanchisapa Tata Diospa wambran Jesukristushina mana tukuyniyuk saserdote kananta.

<sup>4</sup> Mash allita yuyaychi. Melkisedek sukaman sinchi kamachikuk saserdote karkan. Chayrayku awilunchi Abrahamka chay kamachikukkunata makanakushpa kichushkankunamanta payta chunkaynin partita kurkan.

<sup>5</sup> Moisespa kamachikunankuna rimarkan

Levipa mirakninkuna saserdotekuna kanankunapa. Paykuna saserdote kashpankuna Abrahampa mirakninkuna kashpankuna napish Abrahampa mirakmasinkunamanta chaskirkansapa tukuy chunka tiyapunankunamanta sukta.

<sup>6</sup> Chaymanta chay saserdote Melkisedek mana Levipa miraknin kaykashpapish Abrahammanta chunka tiyapunankunamanta sukta chaskirkan. Tata Dios Abrahamta yanapananpa willashka kaptin pish Melkisedek Tata Diosta roygarkan yanapananpa.

<sup>7</sup> Yachanchisapa Melkisedek Abrahammanta ashwan sinchi kamachikuk kashpa atipashkanta Tata Diosta roygayta payta yanapananpa.

<sup>8</sup> Kunan pish Levipa miraknin saserdotekuna wañuk runakuna kashpankuna ñukanchikunata tukuy chunka tiyapakinchikunamanta sukta mañawanchisapa. Chaymanta Tata Diospa killkadunpi willawanchisapa Melkisedekshina mana tukuy niyuk saserdotenchikuna tiyananta.

<sup>9-10</sup> Chaymanta chay saserdote Melkisedekwan Abraham tinkunakushkan tiempu manara nima Levi nima mirakninkuna nasirkansaparachu. Manara nasiptinkunapish Tata Dios yacharkan nasinankunata. Chayrayku willanchimansapa Abrahampa miraknin saserdotekunapish paywan tantalla Melkisedekta chunka tiyapunankunamanta sukta kushkankunata.

*Jesukristu Melkisedekshina sinchi kamachikuk saserdotenchikunami.*

<sup>11</sup> Levipa miraknin saserdotekuna israel runakunata Tata Diospa kamachikunankunata

yachachirkansapa. Chashna yachachishpankuna-  
napish mana atiparkansapachu uchankuna-  
manta perdonayta runakunalla kashpankuna.  
Chayrayku Jesukristu mana tukuyniyukta  
kawsak kashpa Melkisedek saserdotesina  
shamurkan perdonawananchikunapa. Mana  
tukuyniyukta kawsak kashpa Aronpa miraknin  
saserdotekunamanta sukaman ashwan alli  
tukuy laya yachakmi. Chay Levipa miraknin  
saserdotekuna perdonawayninchikunata  
atipashka kaptinkunaka Jesukristu mana  
shamunmanchu karkan salvawakninchikuna.

<sup>12</sup> Jesukristu shamurkan chikan laya saserdote  
kanapa. Chayrayku chikan laya kamachiku-  
nankunata yachachiwanchisapa.

<sup>13</sup> Tata Diospa killkadu rیمانانپی willawan-  
chisapa Jesukristu kamachiwakninchisaserdote  
kananta. Payka Judapa miraknin karkan. Ju-  
dapa mirakninmanta mana niman suk saserdote  
tiyarkanchu.

<sup>14</sup> Yachanchisapa Señorninchi Jesukristu Judapa  
miraknin kananta. Moiseska mana rimarkanchu  
Judapa mirakninkuna saserdote kanankunapa.

<sup>15</sup> Chayrayku allita yachanchisapa Jesukristu  
Melkisedekshina chikan laya saserdote kananta.

<sup>16</sup> Chay ñawpa saserdotekuna Levipa ayllun-  
manta nasishkankunarayku saserdotekuna  
karkansapa. Manami chayraykuchu Jesukristuka  
saserdotenchikuna. Payka wañushkanmanta  
kawsamushpa mana tukuyniyukta kawsanan-  
rayku saserdotenchikuna.

<sup>17</sup> Tata Dios killkadu rیمانانپی chaylla  
wambranta willarkan:

“Kanmi kanki Melkisedekshina mana tukuyniyukta kamachikuk saserdote.”

18 Mana ni pi Moisespa kamachikunankunata kasushpa atiparkanchu uchankunamanta perdonadu kayta. Chayrayku Tata Dios rimarkan chay kamachikunankunata amana kasunanchikunapa.

19 Chay kamachikunankuna mana ni pita yanaparkanchu allita rurashpa kawsayta. Kunanka saserdotenchikuna Jesukristu uchanchikunamanta perdonawanchisapa. Chashna perdonawaptinchikuna atipanchisapa Tata Diosta ladunchayta.

20 Tata Dios sinchita jurashpa willawashkan-chisapa Jesukristu saserdotenchikuna kananta. Tata Dios mana jurashpachu willarkansapa Levipa mirakninmanta saserdotekuna kanankunapa.

21 Tata Dios sinchita jurashpa willawarkan-chisapa Jesukristu saserdotenchikuna kananta. Paypa killkadunpi chaylla wambranta willarkan: “Ñukaka kanta sinchita jurashpa mana chikan layata willashkaykichu. Kanmi kanki mana tukuyniyukta kamachikuk saserdote.”

22 Chashna Tata Dios jurashpa willaptin Jesukristu Moisespa kamachikunankunamanta ashwan allita atipan yanapawayninchikunata.

23 Levipa miraknin saserdotekuna wañuk runakuna kashpankuna suk tiempullata saserdotekuna karkansapa. Chayrayku paykunaka aypalla karkansapa.



24 Chaymanta Jesukristu manana kutin wañushpana mana tukuyniyuk saserdotenchikunami.

25 Chayrayku ñukanchikuna payta kreyishpa Tata Diosta ladunchaptinchikuna payka atipan uchanchikunamanta mana tukuyniyukta salvawayninchikunata. Mana tukuyniyukta kawsashpa Tata Diosta mana shaykushpa roygaykan yanapawananchikunapa.

26 Jesukristu Tata Diosllata kasushpa allillata rurashpa kawsarkan. Uchallikuk runakunawan kawsashpash mana nima uchallikukchu karkan. Chashna Tata Diosllata kasushpa kawsaptin sieluman pusharkan paywan tantalla kawsananpa. Allininchikunapa chay laya alli kamachikuk saserdotenchikuna tiyan.

27 Tukuy diya ñawpa kamachikuk saserdotekuna animalkunata wañuchirkansapa kikinkunapa uchankunamanta israel runakunapa uchankunamanta Tata Dios perdonananpa. Chaykamanka saserdotenchikuna Jesukristuka mana tukuy diyachu animalkunata wañuchin Tata Dios perdonawananchikunapa. Suk kutillami kikin munashpa kruspi wañurkan Tata Dios uchanchikunamanta perdonawananchikunapa.

28 Moisespa kamachikunankuna rimarkan Levipa mirakninkuna uchallikuk runakuna kashpash kamachikuk saserdotekuna kanankunata. Tata Dios chay kamachikunankunata kushkanwasha chaylla wambranta jurashpa willarkan ashwan sinchi kamachikuk saserdote kananta. Payka mana nima uchallikuk

kashpa mana tukuyniyuk sinchi kamachikuk saserdotenchikunami.

## 8

*Saserdotenchikuna Jesukristu ñukanchikunawan mushuk paktuta rurarkan.*

<sup>1</sup> Allita uyariwaychi. Allitana yachachishkaykichi saserdotenchikuna Jesukristu sukaman allima kashpa sielupi Tata Diospa alli ladunpi tiyarishpa yanapawaykananchikunata.

<sup>2</sup> Jesukristu kamachikuk saserdotenchikuna kashpa Tata Diospa sielupi wasinmanta yanapawaykanchisapa. Chay alli wasinta Tata Dioslla rurarkan. Manami runakunachu rurarkan.

<sup>3</sup> Tata Dios ñawpa kamachikuk saserdotekunata akllarkan ofrendakunata wañuchidu animalkunata payta kunankunapa. Chayrayku Jesukristupish ofrendakunata kukunan tiyan.

<sup>4</sup> Kunanka Jesukristu mana Levipa miraknin kashpa kay allpapi kashpaka mana saserdotechu kanman. Kay allpapi aypa saserdotekuna tiyan Moisespa kamachikunankunata kasushpa wañuchidu animalkunata Tata Diosta kunankunapa. Jesukristuka mana chay laya saserdotechu.

<sup>5</sup> Ñukanchikuna dibujuta kawashpa pishillata riksinchisapa ima layami chay dibujadu nishpa. Chashnallami ñawpa tiempu Sinai urkupi Tata Dios Moiesta yachachirkan imashnami saserdotekuna animalkunata wañuchinkasapa nishpa. Chay saserdotekuna animalkunata wañuchishpa dibujutashina rurashpa tukuy

runakunata yachachirkansapa imashnami Jesukristu wañunka nishpa. Moises Tata Diospa wasinta ruranayaykaptin Tata Dioska willarkan: “Allita uyariway. Wasinita tukuy layayukta iden kay urkupi kawachishkaynitashina ruray.”

<sup>6</sup> Animalkunata wañuchik saserdotekunamanta saserdotenchikuna Jesukristuka sukaman ashwan allita yanapawanchisapa. Mushuk layata ñukanchikunawan paktuta rurashka Tata Dioswan tantanachiwananchikunapa. Jesukristu wañushkanrayku Tata Dios willawanchisapa chay ñawpa kamachikunankunamanta ashwan allita yanapawananchikunata. Jesukristu mushuk paktuta ñukanchikunawan rurarkan salvawananchikunapa.

<sup>7</sup> Chay ñawpa awilunchikuna Moisespa kamachikunankunata allita kasushpa salvanakuyta atipaptinkunaka Jesukristu mana mushuk paktuta ñukanchikunawan ruranmanchu karkan.

<sup>8</sup> Chay ñawpa awilunchikuna mana allita rurashpa kawsashkankunarayku Tata Dioska willarkansapa:

“Suk tiempukaman ñukaka Israelpa mirakninkunawan Judapa mirakninkunawan mushuk paktuta rurasha.

<sup>9</sup> Mushuk paktuta rurashpayni mana ñawpa awiluykichiwan paktuta rurashkaynishinanachu rurasha.

Ñawpa tiempu Egipto llaktamanta awiluykichita kuyashpayni llukshichimurkanisapa.

Chashna llukshichimuptinipish mana munarkansapachu rurashkayni paktuta

kasuyta.

Chayrayku manana yanaparkanisapanachu.

<sup>10</sup> Suk tiempu washan kankunapa miraknikichiw  
wan

mushuk paktuta rurashpa paykunata yuyachisha  
allita rurashpa kawsanankunapa.

Shunkunkunapi munachisha ñukata kasuwashpa  
kawsanankunapa.

Ñukaka paykunapa Tata Diosninmi kasha.

Paykunaka wambraynikunami kankasapa.

<sup>11</sup> Tukuy chay wambraynikuna taksha atun riksi-  
wankasapa.

Manana ni pi llaktamasinkunata familyanku-  
nata yachachinkasapanachu ñukata riksi-  
wanankunapa.

<sup>12</sup> Uchankunamanta perdonashasapa.

Manana nima uchankunata yuyashanachu.”

<sup>13</sup> Tata Dios chayta willawashpanchikuna  
yachachiwanchisapa manana chay ñawpa  
rurashkan paktuta yuyanantana. Chay ñawpa  
rurashkan paktuka mawkayashkanami. Manami  
ni pita yanapanchu. Mana ashwannachu illan  
tukunanpa. Chayrayku Tata Dios ñukanchikunawan  
mushuk paktuta rurashka.

## 9

*Tata Dios yachachiwanchisapa imashnami  
payta kuyashunchisapa nishpa.*

<sup>1</sup> Tata Dios ñawpa tiempu israel runakunawan  
paktuta rurashpa yachachirkansapa imashnami  
rurashkankuna wasipi payta kuyankasapa  
nishpa.

<sup>2</sup> Tata Diospa wasin ukupi ishkay kuartukuna tiyarkan. Suknin kuartupi kanchis brasuyuk lampara karkan. Chaymanta chaypi mesa sawanpi Tata Diosta kushkankuna pankuna karkan. Chay kuartupa shutin karkan “Tata Diosta Kuyanankuna Kuartu.”

<sup>3</sup> Chaymanta suk alli awadu llachapa washanpi suk kuartu tiyarkan. Chay kuartupi kamachikuk saserdotella Tata Dioswan tinkunakuk. Chayrayku shutin karkan “Tata Dioswan Tinkunakuna Kuartu.”

<sup>4</sup> Chay alli awadu llachapa ladunpi kuriwan tupadu taksha altar tiyarkan chaypi mishkilla asnakta rupachinankunapa. Chaymanta chay alli awadu llachapapa washan kuartupi suk kaja tiyarkan. Chay kaja ukunpi washanpi kuriwan tupadu karkan. Chay kuriwan tupadu kaja ukunpi kurimanta ruradu puyñu tiyarkan. Chay puyñu ukunpi suk tipi ñukñuk likidu sielumanta urmadu mikuna tiyarkan. Chaymanta chay kaja ukunpi Aronpa wiñashkan bastonnin tiyarkan. Chaymanta chay kaja ukunpi Tata Diospa killkadu kamachikunan tablakuna tiyarkan.

<sup>5</sup> Chay kaja sawanpi ishkay kurimanta ruradu llipyak likidu angelkunashina tiyarkan. Chay angelkunapa rikrankuna chay kajata arkaksapa. Chay angelkuna chawpinmanta Tata Dios kamachikuk saserdotewan parlak. Manana chaykunata yachachinayaykichinachu.

<sup>6</sup> Tata Dios ñawpa awilunchikunata willarkansapa tukuy chaykunata ruranankunapa. Tukuyta rurashkankunawasha chay primeru kuartupi tukuy diya saserdotekuna

yaykuksapa Tata Diosta sirvishpa kuyanankunapa.

<sup>7</sup> Chaymanta chay alli awadu lachapa washan kuartu ukupi suk kutilla kada wata kamachikuk saserdotella yaykuk. Chaypi yaykushpa animalkunapa yawarninta apak kikinpa llaktamasinkunapapish mana yuyashpa uchallikushkankunata Tata Dios perdonanankunapa.

<sup>8</sup> Chaywan Tata Diospa Espiritun yachachiwanchisapa kay allpapi Tata Diospa wasin tiyaptinra saserdotekunalla yaykunankunapa. Tata Dios mana munarkanchu chay washan uku kuartupi mana saserdote runakuna yaykunankunapa.

<sup>9</sup> Tata Dios tukuy chaykunata rimashpa allita ñukanchikunata yachachiwanchisapa. Chay runakuna ofrendakunata wañuchidu animalkunata Tata Diosta kushpapish mana yacharkansapachu Tata Dios perdonanankunata paywan kushikushpa kawsanankunapa.

<sup>10</sup> Chay runakunaka yuyarkansapa suk mikunallata mikushpa suk upyanallata upyashpa tukuy laya tiyakta mayllashpa Tata Diosta kushichiykanankunata. Chaykunata rurarkansapa Tata Dios mushuk paktuta ruranankaman.

*Jesukristu kamachikuk saserdotenchi kashpa wañurkan uchanchikunamanta pichawananchikunapa.*

<sup>11</sup> Kunanka Jesukristuka ñami shamushkana. Chaymanta sieluman kutishpa Tata Diospa wasinpi yaykurkan ñukanchikunapa kamachikuk saserdotenchikuna kananpa. Chashna

saserdotenchikuna kashpa sukaman tukuy layapi yanapawanchisapa. Tata Diospa wasin mana kay allpapi kaptin runakuna mana rurarkansapachu. Tata Dios chay sielupi wasita rurashka kaptin kay allpapi wasinmanta sukaman ashwan allimami.

<sup>12</sup> Jesukristu mana chivukunapa beshekukunapa yawarninta apashpachu sielupi Tata Diospa kawsananpi yaykurkan. Payka kruspi wañushpa kikinpa yawarninta ichashkanrayku suk kutilla chaypi yaykurkan mana tukuy niyukta kawsananpa. Chashna sielupi yaykuptin Tata Dios uchanchikunamanta perdonawanchisapa mana tukuy niyukta sielupi kawsananchikunapa.

<sup>13</sup> Ñawpa tiempu saserdotekuna torokunapa chivukunapa yawarninwan, rupachidu beshekupa uchpanwan runakunata chakchuk-sapa. Chashna chakchuptinkuna chay runakuna Tata Diospa ñawpakninpi allimana karkansapa atipanankunapa Tata Diosta kuyayta.

<sup>14</sup> Chaykamanka Jesukristu yawarninta ichashkanrayku ashwan allita atipan uchanchikunamanta pichawayninchikunata. Mana tukuy niyuk Tatan Diospa Espiritun Jesukristuta yanapaptin payka mana uchayuk kaykashpa Tata Diosta kasushpa kruspi wañurkan. Yawarninta ichashpa uchanchikunamanta perdonawanchisapa amana kikinichikunapa munananchikunata rurashpa kawsananchikunapa. Chashna perdonawaptinchikuna atipanchisapa mana tukuy niyukta kawsak Tata Diosninchita sirvishpa kawsayta.

15 Jesukristu wañushkanrayku Tata Dios atiparkan runakunawan mushuk paktuta rurayta. Jesukristu wañushkanrayku Tata Dios atiparkan chay ñawpa kamachikunankunata kasushpa kawsak runakunatapish uchankunamanta perdonayta. Chay akllashkan runakunata atiparkan sieluman pushayta paywan tantalla kawsanankunapa.

16 Runakuna manarapish wañushpara suk kilkaduta ruransapa rimanankunapa pikunapami tukuy tiyapunankuna kiparinka nishpa. Chaymanta chay runa wañuptin chay killkadupi shutin churadu runakunapa tukuy layankuna kiparin.

17 Chay runa wañuptinra chay killkadupi shutin churadu runakuna tiyapunankunata chaskinsapa. Chay runa kawsaptinra manara ni pi tiyapunankunata chaskinkarachu.

18 Chayrayku Tata Dios ñawpa paktuta ruraptin saserdotekuna animalkunata wañuchishpa yawarninkunata ichachirkansapa.

19 Chaypina Moises tukuy runakunata Tata Diospa tukuy kamachikunankunata yachachikushkanwasha puka lanata isopo kaspi ramapi wankurkan. Chay wankudu ramata wañuchidu beshekukunapa chivukunapa yawarnin yakuwan chakrudupi ñuyuchirkan. Chaymanta chaywan chay killkadu libruta tukuy runakunata chakchurkansapa.

20 Chay runakunata chakchushkankunawasha Moiseska willarkansapa: “Kay yawarwan kankunata chakchuptini yachankichi Tata Dios kankunawan alli paktuta rurashkanta.”



<sup>21</sup> Chaymanta Moises Tata Diospa wasinta chay wasinpi sirvinan tiyakkunata chay yawarwan chakchurkan.

<sup>22</sup> Tata Dios kamachikunankunata Moiesta kushpa yachachikurkan yaka tukuy layata yawarwan chakchudu kashpara payllapa kanapa. Chay runakuna animalkunata wañuchishpa yawarninta ichaptinkunara Tata Dios uchankunamanta perdonaksapa.

*Jesukristu wañurkan uchanchikunamanta perdonawananchikunapa.*

<sup>23</sup> Chayrayku alli karkan ñawpa saserdotekuna animalkunata wañuchishpa yawarninwan tukuy layata tukuy runakunata chakchunankunapa. Chashna chakchuptinkuna Tata Diospa ñawpakninpi allimana karkansapa. Chay saserdotekuna animalkunapa yawarninwan chakchushpankuna yachachikuykarkansapa Jesukristu shamunanta wañuk yawarninta ichananpa. Tata Diospa wambran wañushpa yawarninwan chay animalkunapa yawarninmanta ashwan allita pichawanchisapa. Chashna Jesukristu wañushpa yawarninta ichaptin Tata Dios perdonawashpanchikuna kawsanan sielupi yaykuchiwananchisapa.

<sup>24</sup> Jesukristu wañushkanwasha mana runakuna rurashkan Tata Diospa wasinpichu yaykurkan. Chay allpapi Tata Diospa wasinka yuyachiwananchisapa sielupi kawsanan wasita. Jesukristu wañushkanwasha sielullaman yaykukpacha rirkan. Chaypi yaykushpa kunanka Tata Diosta ñukanchikunapa royan.

<sup>25</sup> Ñawpa kamachikuk saserdotekuna tukuy wata chay Tata Diospa wasin ukupi animalpa yawarninta apashpa yaykuksapa. Jesukristuka manami chashnachu yaykurkan. Payka suk kutillami wañurkan sielupi Tata Diospa wasinpi yaykunapa.

<sup>26</sup> Jesukristu tukuy wata saserdotekunashina Tata Diospa wasinpi yaykuptinka kay allpata rurashkanmantapacha aypa kuti wañunman karkan. Payka manami aypa kutichu wañurkan. Tata Dios munashkan tiempu kay allpaman suk kutilla shamurkan kruspi wañunapa uchanchikunamanta perdonawananchikunapa.

<sup>27</sup> Tukuy runakuna suk kutilla wañunanchikuna tiyan. Chaymanta wañushkanchikunawasha Tata Dios willawashunchisapa allitachu manachu rurashkanchisapa nishpa.

<sup>28</sup> Jesukristupish suk kutilla wañurkan uchanchikunamanta perdonawananchikunapa. Chaymanta ish kaynin kuti shamunka tukuy payta shuyashpa kawsakkunata Tata Diospa kawsananman pushawananchikunapa. Manana shamunkanachu uchanchikunamanta perdonawakninchikunana.

## 10

*Jesukristu wañushkanrayku manana animalkunata wañuchinchisapanachu Tata Dios perdonawananchikunapa.*

<sup>1</sup> Moisespa kamachikunankuna ñawpa runakunata yuyachirkansapa suknin diya Jesukristu wañushpa uchankunamanta salvanankunapa. Chay runakuna watan watan

animalkunata wañuchishpankunapish mana yacharkansapachu Tata Dios perdonankunata paywan kushikushpa kawsankunapa.

<sup>2</sup> Chay runakuna uchankunamanta perdonadu kashpankunaka manana yuyanankunmansapanachu uchasapa kanankunata. Manana animalkunata wañuchinmansapanachu Tata Dios uchankunamanta perdonankunapa.

<sup>3</sup> Kada wata chay runakuna animalkunata wañuchishpa yuyaksapa uchasapa kanankunata.

<sup>4</sup> Mana chivukunapa nima torokunapa yawarninkunaraykuchu Tata Dios atiparkan uchankunamanta perdonayta.

<sup>5</sup> Chayrayku kay allpaman Jesukristu shamushpa Tatan Diosta willarkan:

“Kanka mana munankichu runakuna animalkunata wañuchishpa kushunankunapa.

Chayrayku kay allpaman kachamuwashkanki runa kanaynipa.

<sup>6</sup> Runakuna uchankunarayku animalkunata wañuchishpa rupachishpankuna ofrendakunata kushushpa mana kushichishunkisapachu.

<sup>7</sup> Chayrayku willashkayki: ‘A, Tatayni Dios, killkadu rimanayki rimashkanshina kaypi kani munanaykita ruranaynipa.’ ”

<sup>8</sup> Jesukristu chayta rimashpa yachachiwanchisapa chay runakuna uchankunarayku wañuchishkankuna animalkunata rupachishpa mana Tata Diosta kushichiykanankunata. Moisespa kamachikunanpi animalkunata wañuchinankunapa rimashka kaptinbish

chaykunaka mana nima Tata Diosta kushichirkansapachu.

<sup>9</sup> Chaymanta Jesukristu Tata Diosta willarkan: “Allpaman shamushkani munanaykita rurak.” Chayta rimashpa yachachiwanchisapa Tata Dios manana munanantana ñawpashina animalkunata wañuchinankunapa. Munarkan Jesukristu wañunanpa runakunata uchankunamanta perdonanankunapa.

<sup>10</sup> Jesukristu Tata Diospa munananta rurashpa suk kutilla kruspi wañurkan amana kashkan wañunanpa. Pay wañuptin Tata Dios perdonawanchisapa payllapa kananchikunapa.

<sup>11</sup> Diyan diyan saserdotekuna altar ñawpakpi shayarinsapa kuti kuti animalkunapa yawarninta Tata Diosta kunankunapa. Chashna kuti kuti Tata Diosta kuptinkunapish payka mana uchankunamanta perdonansapachu.

<sup>12</sup> Chayrayku suk kutilla Jesukristu wañurkan runakunata uchankunamanta perdonanankunapa. Wañushkanwasha Tatan Diospa alli ladunpi tiyarirkan.

<sup>13</sup> Kunanka chaypi tiyarishpa shuyaykan Tata Dios tukuy payta chiknik runakunata saru saru rurananpa payta kasunankunapa.

<sup>14</sup> Suk kutilla Jesukristu wañurkan uchanchikunamanta perdonawananchikunapa. Kunanka perdonadu kaptinchikuna Tata Dios yachachiwaykanchisapa allita rurashpa kawsananchikunapa.

<sup>15</sup> Tata Diospa Espiritun chashnalla willawan-chisapa:

<sup>16</sup> “Tata Dios chay ñawpa runakunata willarkan:

Suk tiempu washa ñukaka kankunapa mirakni-kichiwan mushuk paktuta rurasha.

Paykunataka yuyachisha munanaynita rurashpa kawsanankunapa.

Shunkunkunapi munachisha ñukata kasuwashpa kawsanankunapa.

17 Mana kutin uchankunata yuyashanachu.”

18 Tata Dios chayta rimashpa uchanchikunamanta perdonawaptinchikuna manana animalkunata wañuchinanchikunanachu tiyan perdonawananchikunapa.

*Akuychi Tata Diosta ladunchaypachi.*

19 Wawkinikuna, paninikuna, Jesukristu wañushpa yawarninta ichashkanrayku atipanchisapa Tata Diospa ñawpakninpi mana manchakushpa yaykuyta paywan tantalla kawsananchikunapa.

20 Jesukristu wañushkan oras Tata Dios wasinpi chay uku kuartupi arkanan llachapata llikirkan. Chayta llikishpa yachachiwanchisapa atipananchikunata paypa ñawpakninpi chayayta.

21 Kunanka Señorninchi Jesukristu kamachikuk saserdotenchikuna kashpa Tata Diospa kawsananpi kamachikuyan.

22 Chayrayku tukuy shunku payta allita kreyishpanchikuna akuychi Tata Diosta ladunchaypachi. Mana allita rurashpanchikunaka akuychi Tata Diosta roygaypachi perdonawananchikunapa. Uchanchikunata wanashpa chuya chuya armakudushina akuychi Tata Diosta ladunchaypachi.

23 Yachanchi Tata Dios tukuy willawashkanchikunata rurananta. Chayrayku akuychi mana manchakushpa Jesukristu salvawananchikunata parlakuypachi.

24 Akuychi yuyaypachi imashnami sukwan sukwan yanapanakushunchisapa nishpa allita kuyanakushpa allita rurashpa kawsananchikunapa.

25 Akuychi sukwan sukwan animuchinakuy-pachi tantanakuyta Tata Diosta kuyananchikunapa. Yachaykashpa Señorninchi Jesukristu utka shamunanta ama munaypachichu sukkunashina mana tantanakushpa kawsayta.

*Tata Dios mana kasunayak runakunata kastigankasapa.*

26 Tata Diospa rimananta allita yachaykashpa tukuy shunku munashpa uchallikushpalla kawsaptinchikunaka Jesukristu uchanchikunamanta mana perdonawanchisapachu. Jesukristu mana perdonawaptinchikunaka mana ni pi wañushpa atipanchu perdonawayninchikunata

27 Jesukristuta mana nima layapi kreyinayaptinchikunaka manchana laya rawrak ninapi Tata Dios kastigawashunchisapa. Chaypi tukuy payta chiknik runakunata kastigankasapa.

28 Maykan runa Moisespa kamachikunankunata mana nima layapi kasunayaptin ishkey kimsa runakuna chataptinkunara awtoridarkuna willankasapa mana llakichishpa wañuchinankunapa.

29 ¿Manachu kreyinkichi Tata Diospa wambran Jesukristuta rabyachik runakunata ashwan

sinchita kastiganankunata? Jesukristu wañushpa yawarninta ichashkanrayku Tata Dios ñukanchikunawan paktuta rurarkan uchanchikunamanta perdonawananchikunapa. Chay runakunaka rimansapa Jesukristu ichashkan yawar mana nimapa alli kananta. Chashna rimashpa kuyawakninchi Tata Diospa Espirituntapish rabyachinsapa. Chayrayku Tata Dios paykunata sukaman kastigankasapa.

<sup>30</sup> Yachanchisapa Tata Dios rimashkanta: “Ñukalla mana alli rurak runakunata kastigashasapa. Ñukalla uchankunarayku kastigashasapa.” Chaymanta rimarkan: “Ñukami tukuy mana alli rurak wambraynikunatapish kastigashasapa.”

<sup>31</sup> Mana tukuy niyuk kawsak Tata Diospa kastigunka sukaman manchanapa layami.

*Sufrishpanchikunapish akuychi mana sampayashpalla Tata Diospa munananta rurashpa kawsaypachi.*

<sup>32</sup> Allita yuyaychi ñawpa tiempu Jesukristu yachachikushkanta kreyishpa luspishina kawsashkaykichita. Jesukristuta kreyishkaykichirayku sukaman sufrishpaykichipish allita kreyishpalla kawsashkankichi.

<sup>33</sup> Aypa runakuna kawashushkankichi chiknishuk runakuna suk kankunata mana allikunata willashushpaykichi sufrichishuptikichi. Chaypina suk kankuna chay sufrichidu wawkikichita llakichishpa yanapashkankichi.

<sup>34</sup> Chaymanta karselpi wichkadu wawkikichita llakichishpa yanapashkankichi. Chiknishuk

runakuna tiyapushuknikichita kichushupti-  
kichipish mana piñakushpaykichi kushikushpalla  
Jesukristuta kreyishpa kawsashkankichi.  
Yachankichi Tata Dios kawsanan sielupi  
kankunapa ashwan alli mana tukuyniyuk  
tiyapushunaykichita.

<sup>35</sup> Yachashpaykichi paywan tantalla  
kushikushpa mana tukuyniyukta kawsanayki-  
chita ama kreyikunaykichimanta sampayay-  
chichu.

<sup>36</sup> Sufrishpaykichipish mana shaykushpa  
payllata kreyinaykichi tiyan paypa munananta  
rurashpa kawsanaykichipa. Paypa munananta  
rurashpa kawsaptikichi Tata Dios tukuy  
rimashkanta rurashpa sieluman pushashunkichi.

<sup>37</sup> Tata Dios killkadunpi riman:  
“Salvashuknikichi mana unayashpa utkana  
shamunka.

<sup>38</sup> Ñukata kreyiwashpaykichi ñukawan tantalla  
kushikushpa kawsankichi.

Ñukamanta ashushpaykichika manami kushichi-  
wankichichu.”

<sup>39</sup> Ñukanchikunaka mana Tata Diosmanta  
ashunchisapachu ama rawraykak ninaman ri-  
nanchikunapa. Jesukristuta kreyishpanchikuna  
allita yachanchisapa sieluman rinanchikunata  
Tata Dioswan mana tukuyniyukta kawsak.

## 11

*Aypa runakuna Tata Diosta tukuy shunku krey-  
ishpa kawsarkansapa.*

<sup>1</sup> Tata Diosta allita kreyishpa kawsash-  
panchikuna allita yachanchisapa tukuy



willawashkanchikunata rurananta. Chay willawashkanchikunata mana kawashpanchikunapish yachanchisapa mana llulla kananta.

<sup>2</sup> Tata Dios ñawpa awilunchikunata willarkansapa alli rurak runakuna kanankunata payta allita kreyishkankunarayku.

<sup>3</sup> Ñukanchikunapish Tata Diosta kreyishpanchikuna allita yachanchisapa pay rimashpalla tukuy laya tiyakta rurashkanta. Payka mana tiyakmanta tukuy laya kawananchikunata rurarkan.

<sup>4</sup> Abel Tata Diosta kreyishpa allima ovejanta wañuchishpa payta kuyashpa kurkan. Wawkin Kayinpa ofrenda kushkanmanta ashwan alli ofrendata kurkan. Chayrayku Tata Dios ofrendanta chaskishpa willarkan alli rurak kananta. Chashna Abel allita Tata Diosta kreyishpa kushichishpa wañudu kashpapish kunankaman yuyachiwanchisapa payshina Tata Diosta kreyishpa kawsananchikunapa.

<sup>5</sup> Enokpish Tata Diosta allita kreyishpa kawsashkanrayku sieluman kawsakllata pusharkan. Payka mana wañurkanchu. Chashna Tata Dios sieluman pushashka kaptinna manana ni pi allpapika kawarkansapanachu. Rimananpi willawanchisapa manarapish Tata Dios pushaptin payta kushichishpa kawsashkanta.

<sup>6</sup> Mana ni pi Tata Diosta atipanchisapachu kushichiya mana payta kreyishpanchikuna. Paywan kawsayta munashpanchikunaka kreyinanchikuna tiyan Tata Dios tiyananta. Chaymanta kreyinanchikuna tiyan Tata Diosta maskaptinchikuna yanapawananchikunata.

<sup>7</sup> Noepish Tata Diosta kreyishpa kawsarkan. Tata Dios paytaka willarkan manllaybata yaku llokllananta. Manara ni suk kuti llokllananta kawashpapish Noeka Tata Diosta kreyishpa atun barkuta rurarkan. Chay barkupi llokllakuk yakumanta familyanta salvarkan. Chay atun barkuta ruraptinpih runamasinkuna mana kreyirkansapachu Tata Dios kastiganankunata. Chayrayku sipikushpa wañurkansapa. Noe Tata Diosta kreyishkanrayku Tata Dios willarkan alli rurak runa kananta.

<sup>8</sup> Chaymanta Tata Dios awilunchi Abrahamta willarkan alli llaktata kunanta. Chashna Tata Dios willaptin Abrahamka allita kreyishpa llaktanmanta llukshirkan Tata Dios willashkan llaktaman rinanpa. Llukshishpa manara yacharkan-rachu maymanmi riykan nishpa.

<sup>9</sup> Chaymanta Tata Dios willashkan llaktapi chayashpa chay llaktaka manara payparachu karkan. Chay llaktapi manara terrenuyuk kashpara Tata Dios kunanta kreyishpa millwamanta awadu raku llachapawan ruradu wasipi kawsarkan. Tata Dios Abrahampa wambran Isakta ñetun Jakobotapish willarkansapa chay llaktata kunankunapa. Chashna willashka kaptin paykunapish Tata Diosta kreyishpankuna millwamanta awadu raku llachapawan ruradu wasikunapi kawsarkansapa.

<sup>10</sup> Chay laya ruradu wasipi kawsashpa Abrahamka mana tukuyniyuk sielupi tiyak mana wakllik llaktaman shuyaykarkan riyta. Chay llaktata Tata Dios rurarkan.

<sup>11</sup> Chaymanta Tata Dios Abrahamta willarkan warmin Sara wawayananta. Chaypina Sara mana niman suk wawayuk kashpa vieja kaykashpapish kreyirkan Tata Dios alli rurak kashpa willashkanta rurananta. Chayrayku Tata Dios Sarata yanaparkan wawayananpa.

<sup>12</sup> Abrahampa wambrayanan tiempu pasashka kaptinpi Sara paypa wambran Isakta wawayarkan. Chaymanta Isakmanta luserukunashina atun kocha mañanpi playakunashina mana yu-paypa layata sukaman aypata mirarkansapa.

<sup>13</sup> Manara Tata Dios willashkanta kuptinkunara chay ñawpa awilunchikunaka wañunankuna diyakaman kreyirkansapa Tata Dios willashkanta rurananpa. Chayta kreyishpankuna kushikushpa karullamanta chay llaktata kawakshina yuyanakurkansapa. Chayrayku kay allpapi kawsashpara mana llaktayukshina kawsarkansapa.

<sup>14</sup> Chashna mana llaktayukshina Tata Diosta kreyishpalla kawsashpankuna tukuy pita entiendichirkansapa sielupi kawsanan llaktankunaman riykanankunata.

<sup>15</sup> Mana chay llukshimushkankuna llaktallamanchu kutinayarkansapa. Chay llaktaman kutinayashpankunaka chayman kutinmansapa karkan.

<sup>16</sup> Paykunaka chay ashwan alli sielupi llaktaman munarkansapa riyta. Chayrayku Tata Dios sielupi alli llaktankunata rurashka. Mana pinkakushpa paykunata willarkansapa Tata Dios-ninkuna kananta.

<sup>17-18</sup> Chaymanta Tata Dios Abrahamta willarkan

chaylla wambran Isakta wañuchishpa kunanpa. Chashna willaptin Abrahamka kreyirkan Tata Dios willashkanta rurananpa. Yacharkan chay wambran Isakmanta aypa mirakninkuna tiyananta. Chayrayku Tata Diosta kreyishpa wambranta payta kushpa mana michashpa wañuchinayarkan.

<sup>19</sup> Abrahamka yacharkan Isak wañuptin Tata Dios atipananta kawsachimuyta. Tata Diosta allita kreyiptin chay wambranta wañudu kashkanmantashina kawsachimurkan.

<sup>20</sup> Chaymanta Isakpish Tata Diosta kreyishpa wambrankuna Jakobota Esawta willarkansapa Tata Dios mirakninkunata sukaman yanapanankunata.

<sup>21</sup> Jakobopish wañunayaykashpa Tata Diosta kreyishpa wambran Josepa ishkantin wambrankunata willarkansapa Tata Dios yanapanankunata. Chaypina bastonninpi kimikushpa Tata Diosta kuyarkan.

<sup>22</sup> Josepish wañunayaykashpa Tata Diosta kreyishpa wawkinkunata willarkan suk tiempukaman tukuy israel runakuna Egipto llaktamanta llukshinankunata. Kamachirkansapa llukshishpankuna tullunkunata apanankunapa Tata Dios willashkan llaktapi pampak.

<sup>23</sup> Chaymanta Moises nasishkan tiempu sinchi kamachikuk runa kamachikurkan tukuy ullku wambrakunata wañuchinankunapa. Chashna kamachikuptinpi Moises nasiptin tatan maman Tata Diosta allita kreyishpa chay kamachikuk runata mana kasurkansapachu.

Alli wambra kananta kawashpankuna kimsa killata pakarkansapa ama ni pi wañuchinanpa.

<sup>24</sup> Moises runa kashpana Tata Dios yanapananta allita kreyishpa manana munarkannachu kamachikuk runapa shipashninpa wiwachun kayta.

<sup>25</sup> Yacharkan chay mandakukpa ñetun kashpa suk tiempullata atipananta kushikushpa mana allita rurashpa kawsayta. Chayrayku Tata Diospa wambrankunawan tantalla sufrishpawish munarkan paykunallawan kawsayta.

<sup>26</sup> Egipto llaktapi kiparishpaka Moiseska kullkisapa kanman karkan. Chashna kaptinpi Moiseska yacharkan Tata Dios suk salvakuk runata kachamunanta. Chayrayku yuyarkan ashwan alli kananta Tata Diospa wambrankunawan tantalla sufrinanpa. Munarkan Tata Dios sieluman pushananta kushikushpalla paywan tantalla kawsanpa.

<sup>27</sup> Moises Tata Dios kuydananta kreyishpa chay kamachikuk runa piñakunanta mana manchashpa Egipto llaktamanta llukshirkan. Tata Diosta mana kawashpawish iden kawakshina allita mana shaykushpa payllata kreyishpalla kawsarkan.

<sup>28</sup> Tata Dios salvanankunata kreyishpa Paskua fiestata rurarkan. Tukuy israelmasinkunata yachachirkan oveja wawankunata wañuchishpa yawarninwan wasin punkunkunata chakchunankunapa. Chay yawarta kawashpa Tata Diospa angelnin israel runakunapa piwi wambrankunata mana wañuchirkansapachu.

<sup>29</sup> Chaymanta israel runakuna Tata Diosta kreyiptinkuna chay atun Puka Yakuta

rakinachishpa ñanta rurarkan purinankunapa. Chaymanta Egipto runakuna katishpankuna chay ñanta riykaptinkuna Tata Dios yakuta wichkanachirkan. Chaypina sipikurkansapa.

<sup>30</sup> Chaymanta israel runakuna Tata Diosta allita kreyishpankuna kanchis diyata Jeriko llaktapa vueltashnintinta purirkansapa. Chashna puriptinkuna kanchisnin diya chay llaktapa pirkankuna tikrarkansapa.

<sup>31</sup> Chaymanta waynandera warmi Rahab Tata Dios salvananta kreyishpa Jerikopi chapakuk rik ishkay israel runakunata pakarkansapa. Chayrayku israel runakuna chay Jerikopi mana Tata Diosta kreyinayak runakunata wañuchishpankuna mana paytaka wañuchirkansapachu.

<sup>32</sup> Tiyanllara aypa Tata Diosta kreyik runakunapa willanaynipa. Tiempu pishin Gedeonpa Barakpa Samsonpa Jeptepa Davidpa Samuelpa Tata Diospa rimananta yachachikukkunapa willanaynipa.

<sup>33</sup> Chay runakuna Tata Diosta allita kreyishpa makanakushpa llaktakunata kichukurkansapa. Sukkunaka kuskata kamachikuksapa. Sukkunaka Tata Dios willashkankunata chaskirkansapa. Sukkunaka kawarkansapa Tata Dios pumakunapa shiminkunata wichkapuptinkuna ama wañuchinankunapa.

<sup>34</sup> Tata Dios yanapaptin sukkunaka manllayba rawraykak ninata wañuchirkansapa. Sukkunaka kishpirkansapa ama chiknik runakuna ishkay filuyuk machetiwan wañuchinankunapa. Sukkunaka sampayadu kaptinkuna Tata Dios

sinchiyachirkansapa. Sukkunaka chiknik runakunawan sukaman makanakushpankuna atiparkansapa paykunata kallpachiyta.

<sup>35</sup> Tata Diosta kreyik warmikuna kawarkansapa Tata Dios wañudu wawankunata kawsachimuptinkuna.

Chaymanta chiknik runakuna wañuchinankaman sukaman sufrichtinkunapish sukkuna manami munarkansapachu Tata Diosta niegayta. Yacharkansapa wañushpa sielupi Tata Diospa kawsananman rinankunapa chaypi ashwan allita kawsak.

<sup>36</sup> Sukkunata asichirkansapa. Sukkunata makarkansapa, kadenawan watarkansapa, karselkunapi wichkarkansapa.

<sup>37</sup> Sukkunata ruminchashpa wañuchirkansapa. Sukkunata chawpinkunapi tipishpankuna sukkunata ishkantin ladu filuyuk machetiwan wañuchirkansapa. Sukkunata wasinkunamanta karkurkansapa kayta chayta purinankunapa. Ovejakunapa chivukunapa karapankunawan llachapakuksapa. Paykunata rikchak layapi sufrichiksapa. Mana nimayuk llakidu kawsarkansapa.

<sup>38</sup> Chakidu chunlla pampakunapi sachakunapi pantakudushina chayta chayta purirkansapa. Machaykunapi allpa uchkukunapi kawsarkansapa. Mana allichu karkan chay Tata Diosta kreyik runakuna mana alli rurak runakunawan kawsanankunapa.

<sup>39</sup> Chay runakuna Tata Diosta allita kreyishpa kawsashkankunarayku payka willarkansapa alli rurak kashkankunata.

Chashna willaptinkunapish kay allpapi kawsashpankuna manara kawarkansaparachu Tata Dios willashkankunata ruraptin.

<sup>40</sup> Tata Dios ñukanchikunata yuyawashpanchikuna munarkan chay ñawpa kreyikuk runakuna Jesukristu shamunanta shuyanankunapa. Chaypina Tata Dios paykunata ñukanchikunawan tantallata pushawashunchisapa paywan sielupi kawsananchikunapa.

## 12

*Sufrishpanchikunapish Jesukristuta kreyishpa kawsaypachi.*

<sup>1</sup> Chashna chay runakuna sukaman allita Tata Diosta kreyishpa kawsaptinkuna akuychi paykunashina payta allita kreyishpa kawsaypachi. Kallpak runa ñawpayta munashpa mana suni llachapayukchu kallpan atipanampa allita kallpayta. Ñukanchikunapish akuychi tukuy uchanchikunata wanaypachi atipananchikunapa mana shaykushpa Tata Diosta kreyishpa kawsayta.

<sup>2</sup> Akuychi allita yuyaypachi Señorninchi Jesukristu kruspi pinkakuna layata sufrishpa wañushkanta. Payka pinkakuna layata sufrishpa wañunanta yachashpapi munarkanlla wañuyta. Yacharkan sufrishkanwasha sieluman rinanta Tatan Dioswan kushikushpa kawsak. Chayman rishpa Tatan Diospa tiyarinan alli ladunpi tiyarirkan. Kunanka yanapawanchisapa sufrishpanchikunapish payta allita kreyishpa kawsananchikunapa.



<sup>3</sup> Chayrayku yuyaychi uchasapa runakuna Jesukristuta sukaman sufrichishkankunata. Chayta yuyashpaykichi mana shaykushpa mana sampayashpa payta kreyishpa kawsaychi.

<sup>4</sup> Chashna payta kreyishpa kawsashpaykichi sukaman sinchikuykankichi ama uchallikunaykichipa. Sukaman sinchikushpaykichipish manara Jesukristushinarachu wañunaykichikaman sufrishkankichi.

<sup>5</sup> Ichará Tata Dios willashushkaykichita kunkashkankichi. Wambrankuna kaptikichi rimananpi willashunkichi:

“Munanayni wambrayni, kanta kuyashpa kastingashpayni  
yachachiyki ashwan allita kawsanaykipa.  
Chashna kastigaptini allita kasuway.  
Yachachiptini ama llakishpa sampayaychu.

<sup>6</sup> Kanta kuyashpayni kastigashpa yachachiyki.  
Wambrayni kanaykipa chaskishkaynirayku kastingashkayki.”

<sup>7</sup> Tukuy runakuna wambrankunata kuyashpaka kastigashpa yachachinsapa. Chayrayku kankuna Tata Diospa wambrankuna kashpaykichi kastigashuptikichi kushikushpalla payllata kasuychi.

<sup>8</sup> Tata Dios tukuy wambrankunata kastigawashpanchikuna yachachiwanchisapa. Kankunata mana kastigashuptikichika mana deveraschu paypa wambrankuna kankichiman.

<sup>9</sup> Ñukanchikuna taksha wambrakuna kaptinchikuna tatanchikuna kastigawashpanchikuna yachachiwashkanchisapa. Chashna kastigawaptinchikuna kuyashpa kasushkanchisapa.

¿Manachu sielupi kawsak Tatanchi Diostaka ashwan allita kuyashpa kasunanchikuna tiyan paywan tantalla kawsananchikunapa?

<sup>10</sup> Suk tiempullapa kay allpapi tatanchikuna kikinkuna munanankunashina yachachiwashkanchisapa. Chaymanta Tatanchi Dios allininchipa yachachiwanchisapa payshina alli rurak kananchikunapa.

<sup>11</sup> Tata Dios kastigawaptinchikuna chay ratulla llakinchisapa. Chashna kastigawaptinchikuna yachakunchisapa kushikushpa ashwan allita rurashpa kawsayta.

*Tata Diosta allita kasushpa kawsaypachi.*

<sup>12</sup> Suk wawkikichi panikichi sukaman shaykushpa manana Jesukristuta katiptinkuna paykunata animuchishpa yanapaychi.

<sup>13</sup> Allita rurashpa kuska ñantashina puriychi shaykudu wawkikichi panikichi katishushpaykichi ama uchallikushpa mitkakukshina urmanankunapa.

<sup>14</sup> Munaychi tukuy runamasikichiwan kushikushpa mana ayninakushpa kawsayta. Allita rurashpa Tata Diospa munananllata rurashpa kawsaychi. Mana paypa munananta rurashpa kawsashpaykichika mana payta kawankichichu.

<sup>15</sup> Chayrayku sukwan sukwan yanapanakuychi ama niman suk wawkikichi panikichi Tata Diosmanta ashunankunapa. Jesukristuta kreyikmasikichiwan piñanakushpa ayninakushpa kawsashpaykichi sapinmantapacha ayak likidu kaspikunashinami kankichi. Ayak likidu kaspishina kash-

paykichi wawkikichi panikichi allita rurashpa kawsaykashkankunamanta sampayachinkichi.

<sup>16</sup> Ama chikan warmiwan chikan ullkuwan uchallikushpa kawsaychichu. Chaymanta ama ñawpa Esawshina yuyaychichu Tata Dios yanapanan mana alli kananta. Esawka mana nimatashina kawarkan piwi kaptin Tata Dios tukuy layapi yanapananta. Chayrayku wawkin Jakobota suk kallana mikunallapa Tata Dios yanapananpa willashkanta rantichirkan.

<sup>17</sup> Chaymanta aypa watakunawashan Esawpa Jakobopa tatankuna wañunayaykaptin Esawka munarkan Tata Diosta royganana payllata yanapananpa. Chayta munaptin pish tatanka manami almitirkanchu. Esaw sukaman llakishpa wakauptin pish tatanka Tata Diosta roygarkan wambran Jakobollata tukuy layapi yanapananpa.

<sup>18</sup> Ñukanchikuna niman suk kuti ñawpa awilunchikunashinachu ninawan rawraykak Sinai urkuta ladunchashkanchisapa. Yana likidu puyukuna chay urkuta wichkarkan. Sukaman sinchita wayrashpa llipyashpa troynarkan.

<sup>19</sup> Mana nima chay urkumanta sinchita trompeta pukunanta uyarishkanchisapachu Tata Dios rimauptin. Awilunchikuna chay trompeta pukunanta uyarishpankuna Moiesta roygarkansapa amana Tata Dios paykunata parlachinankunapa.

<sup>20</sup> Sukaman manchakurkansapa Tata Dios kamachikuptin: “Suk runa suk animal kay urkuta ladunchaptin pitapish kaptin ruminchashpaykichi lansawan tuksishpaykichi wañuchinaykichi tiyan.”

21 Moises chay urkuta sukaman manchanapa layata kawashpa rimarkan: “Ñukapish manchakuywan sukaman chukchukuni.”

22 Ñukanchikuna mana chashnachu manchakuywan kawsanchisapa. Mana tukuyniyuk Tata Diospa sielupi Jerusalen llaktanman Sion urkuman Tata Diosta kuyak waranka waranka an-gelkunaman riykanchisapa.

23 Tata Diosta ñawpa kreyik runakunawan tantalla kawsak riykanchisapa. Paykunapa shutinkuna sielupi killkadu tiyan. Tata Dios tukuy runakunata willawashunchisapa allitachu manachu rurashkanchisapa nishpa. Riykanchisapa paywan sielupi kawsak. Riykanchisapa Tata Dios perdonashkan alli rurak runakunawan tantalla kawsak.

24 Chay ñawpa Kayin wawkin Abelta wañuchishpa yawarninta ichachiptin Tata Dios kastigarkan. Jesukristu wañushpa yawarninta ichaptin Tata Dios uchanchikunamanta perdonawanchisapa. Jesukristu wañushkanrayku ñukanchikunawan mushuk ashwan alli paktuta rurarkan. Riykanchisapa paywan tantalla kawsak.

25 Chayrayku akuychi yachachiwakninchi Jesukristuta allita kasushpa kawsappachi. Chay ñawpa awilunchikuna alli yachachikuk runakunata mana kasushkankunarayku mana atiparkansapachu Tata Dios kasti-ganankunamanta kishpiyta. Ñukanchikunapish sielumanta shamuk yachachiwakninchi Jesukristuta mana kasushpanchikunaka

manami atipashunchisapachu Tata Dios kastigawananchikunamanta kishpiyta.

<sup>26</sup> Ñawpa tiempu Sinai urkumanta Tata Dios rimashpa tukuy allpata kuyuchirkan. Chaymanta kunanka willawanchisapa: “Kashkan rimashpayni mana allpallatachu kuyuchisha. Sielutapish kuyuchisha.”

<sup>27</sup> Tata Dios chayta rimashpa yachachiwan-chisapa tukuy kuyuchinapa laya rurashkanta kulluchinanta tukuy mana kuyuchinapa layalla kiparinanpa.

<sup>28</sup> Maypicha Tata Dios kamachikun chaypi mana nima kuyunkachu. Chayrayku akuychi payta sukaman tukuy shunku agradesishpa sirviypachi. Payta kuyashpa kushichiypachi.

<sup>29</sup> Tata Diosninchika rawraykak kulluchikuk nishinami.

## 13

### *Tata Diosta kushichishpa kawsaypachi.*

<sup>1</sup> Tukuy Jesukristuta kreyikmasikichikunawan mana shaykushpa kuyanakushpa kawsaychi.

<sup>2</sup> Ama kunkaychichu wasikichipi chayak runakunata kushikushpa chaskiyta. Sukkuna wasinpi chayak runakunata chaskishpa runakuna nishpa angelkunata chaskirkansapa.

<sup>3</sup> Yuyaychi karselpi wichkadu runakunata yanapayta. Yuyaychi kankuna karselpi paykunawan tantalla wichkadushina kanaykichita. Sufrichidu runakunata llakichishpa yuyaychi kankunapish sufriyakshina kanaykichita.

4 Tukuy kasaradukuna warminllawan kusanllawan kuyanakushpa kawsanankuna tiyan. Ama chikan warmiwan chikan ullkuwan uchallikushpa kawsaychichu. Tata Dios kastigankasapa chikan warmiwan chikan ullkuwan uchallikushpa kawsakkunata. Mana kasarashpara uchallikukkunatapish sukaman kastigankasapa.

5 Tata Dios willawashkanchisapa: “Ñukaka mana kunkashkaykichichu nima sakishkaykichichu.” Chayrayku ama sukaman kullkiyayta munaychichu. Tiyapushuknikichillawan kushikushpa kawsaychi.

6 Chashna Tata Dios mana sakiwaptinchikuna mana manchakushpa atipanchisapa willayta: “Tata Dios yanapawaptin mana ni pita manchanichu.

¿Imatatí runamasini rurawanman?”

7 Tata Diospa rimananta yachachishushpaykichi yanapashuknikichita allita yuyaychi. Paykuna allita rurashpa kawsashkankunata yuyaychi paykunashina allita Jesukristuta kreyishpa kawsanaykichipa.

8 Kayna kunan kaya Jesukristu chay layallami kawsan. Tukuy tiempu idenllata rurán.

9 Chayrayku ama munaychichu chikan laya llulla yachachikunata kasuyta. Ashwan alli kanman Tata Diosta allita kuyashpalla kawsanaykichipa. Awilunchikunaka Moisespa kamachikunankunata kasushpalla mana atiparkansapachu Tata Diosta kushichiyta. Chayrayku ama yuyaychichu mikunata mikushpa mikunata sasishpa Tata Diospa munananta ruraykanaykichita.

10 Jesukristu kruspi wañushkanrayku Tata Dios perdonawanchisapa. Jesukristu wañushka kaptin ñukanchikuna manana animalkunata wañuchishpanachu Tata Diosta sirvinchisapa. Chayrayku chay ñawpa saserdotekuna manana atipansapanachu animalkunata wañuchishpa Tata Diosta kushichiyta.

11 Kamachikuk saserdote animalkunata wañuchishpa yawarninta apashpa Tata Diospa wasinpi yaykuk payta kuk. Yawarta kuptin Tata Dios uchankunamanta perdonarkansapa. Chaymanta chay wañuchidu animalkunata llakta washaman aparkansapa chaypi tukuyta rupachinankunapa.

12 Jesukristupish Jerusalem llakta washapi wañurkan kikinpa yawarninta ichashpa uchanchikunamanta perdonawananchikunapa.

13 Jesukristu Tata Diospa munananllata rurashpa kawsaptin runakuna sufrichirkansapa. Ñukanchikunapish ñawpa amañananchikunata kunkashpa akuychi Jesukristushina kushikushpalla sufriypachi.

14 Kay allpapi mana unaytachu kawsashunchisapa. Shuyaykanchisapa mana tukuyniyuk Tata Diospa llaktanman riyta.

15 Chayrayku Jesukristu yanapawaptinchikuna tukuy diya tukuy shunku munashpa akuychi Tata Diosta alabashpa agradesiypachi. Tukuy pita kushikushpa willananchikuna tiyan Tata Dios sukaman allima kananta.

16 Ama kunkaychichu sukkunata yanapayta. Tiyashuknikichiwan mana nimayuk runakunata

yanapaychi. Chashna yanapashpa Tata Diosta suk ofrendata kukshina kushichiykankichi.

17 Tata Diospa rimananta yachachishuknikichi runakunata kasuychi. Paykunaka mana shaykushpa allita kuydashushpaykichi yanapashunkichi. Paykunapish Tata Diosta willanankuna tiyan allitachu manachu kuydashushkankichi nishpa. Chayrayku paykunata allita kasuychi kushikushpa mana nima llakishpa kankunata yanapashunaykichipa. Mana paykunata kasushpaykichika kankunapish sufrinkichi.

18 Ñukaykunapa Tata Diosta roygaychi yanapawanankunapa. Yuanisapa allita rurashpa kawsashkaynikunata. Munanisapa allita rurashpa kawsayllata.

19 Tata Diosta roygapaychi pay munaptin utka kashkan kankunaman kutinaynipa.

*Tata Dios sukaman yanapawanchisapa.*

20 Jesukristu wañuptin kushichiwakninchi Tata Dios wañushkanmanta kawsachimurkan. Chashna Tata Dios kawsachimuptin Señorninchi Jesukristu alli oveja kuydak runashina kuydashpanchikuna yanapawanchisapa.

Payka wañurkan yawarninta ichashpa mana tukuyniyuk mushuk paktuta rurananpa.

21 Chayrayku munani Tata Dios yanapashunaykichipa allita rurashpa paypa munananta rurashpa kawsanaykichipa. Munani Tata Dios Jesukristurayku ñukanchikunata yanapawananchikunapa tukuy layapi paypa munananta rurashpa kawsananchikunapa.



¡Tata Dios sukaman yanapawaptinchikuna mana tukuy niyukta payta kushichishpa alabaypachi!

<sup>22</sup> Wawkinikuna, paninikuna, kankunata animuchishpa kay taksha kartaynita killkashkaykichi. Roygaykichi kushikushpa chaskishpa leyinaykichipa.

<sup>23</sup> Chaymanta willaykichi wawkinchi Timoteo karselmanta llukshishkanta. Kayman utka shamuptin payta pushashpa risha kawaknikichi.

<sup>24</sup> Tukuy Jesukristuta kreyik runakunata rimachipaychi. Tata Diospa rimananta yachachishuknikichitapish rimachipaychi. Tukuy kay Italia llaktamanta wawkinchikuna rimachishunkichi.

<sup>25</sup> Tata Diosta roygani tukuy kankunata yanapashunaykichipa.

Chayllata killkashkaykichi.

**Tata Diospa Mushuk Rimanan  
New Testament in Quechua, San Martín  
(PE:qvs:Quechua, San Martín)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, San Martín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, San Martín

qvs

Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, San Martín

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

9ea4ef1e-a918-53b9-8a27-dffea7bcf6f6